



Euroopan unionin  
neuvosto

Bryssel, 14. lokakuuta 2019  
(OR. en)

---

---

Toimielinten välinen asia:  
2019/0220(NLE)

---

---

13089/19  
ADD 1

COASI 140	ECOFIN 870
ASIE 43	COMPET 676
CFSP/PESC 787	RECH 456
COHOM 117	ENER 465
CONOP 89	TRANS 478
COTER 135	TELECOM 321
JAI 1056	ENV 847
WTO 281	EDUC 404
FISC 388	EMPL 505

#### **EHDOTUS**

---

Lähtettäjä: Euroopan komission pääsihteerin puolesta  
Jordi AYET PUIGARNAU, johtaja

Saapunut: 14. lokakuuta 2019

Vastaanottaja: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin

---

Kom:n asiak. nro: COM(2019) 462 final – LIITE

---

Asia: LIITTEET asiakirjaan Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Mongolian kumppanuutta ja yhteistyötä koskevalla puitesopimuksella perustetussa sekakomiteassa sekä kaupan ja investointien alakomiteassa Euroopan unionin puolesta esitettävän kannan vahvistamisesta sekakomitean työjärjestyksen sekä kaupan ja investointien alakomitean työjärjestykseen vahvistamiseen

---

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2019) 462 final – LIITE.

---

Liite: COM(2019) 462 final – LIITE



EUROOPAN  
KOMISSIO

Bryssel 14.10.2019  
COM(2019) 462 final

ANNEXES 1 to 2

## **LIITTEET**

### **asiakirjaan**

#### **Ehdotus neuvoston päätökseksi**

**Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Mongolian kumppanuutta ja yhteistyötä koskevalla puitesopimuksella perustetussa sekakomiteassa sekä kaupan ja investointien alakomiteassa Euroopan unionin puolesta esitettävän kannan vahvistamisesta sekakomitean työjärjestyksen sekä kaupan ja investointien alakomitean työjärjestykseen vahvistamiseen**

## LIITE I

**Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Mongolian kumppanuutta ja yhteistyötä koskevalla puitesopimuksella perustetun sekakomitean, jäljempänä 'EU:n ja Mongolian sekakomitea', päätös N:o 1/...,**

**annettu...,**

**työjärjestyksensä vahvistamisesta**

EU:N JA MONGOLIAN SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Mongolian kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 56 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimus tuli voimaan 1 päivänä marraskuuta 2017.
- (2) Sopimuksen 56 artiklan 6 kohdan mukaan EU:n ja Mongolian sekakomitea vahvistaa oman työjärjestyksensä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

### *Ainoa artikla*

Vahvistetaan EU:n ja Mongolian sekakomitean työjärjestys sellaisena kuin se esitetään liitteessä.

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä/Ulaanbaatarissa

*EU:n ja Mongolian sekakomitean puolesta*

*Puheenjohtaja*

## LIITE

### EU:N JA MONGOLIAN SEKAKOMITEAN TYÖJÄRJESTYS

#### *1 artikla*

##### *Kokoonpano ja puheenjohtaja*

1. Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Mongolian kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen 56 artiklan mukaisesti perustettu sekakomitea, jäljempänä 'EU:n ja Mongolian sekakomitea', suorittaa sopimuksen 56 artiklassa määrätyt tehtävät.
2. EU:n ja Mongolian sekakomitea koostuu osapuolten mahdollisimman korkean tason edustajista sopimuksessa määritellyn mukaisesti.
3. Mongolian ulkoministeri ja unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja toimivat vuorotellen EU:n ja Mongolian sekakomitean puheenjohtajana aina yhden kalenterivuoden ajan. Puheenjohtajat voivat siirtää ylemmälle virkamiehelle valtuutensa toimia puheenjohtajana kaikissa tai joissakin EU:n ja Mongolian sekakomitean kokouksissa.

#### *2 artikla*

##### *Kokoukset*

1. EU:n ja Mongolian sekakomitea kokoontuu tavallisesti kerran vuodessa, elleivät osapuolet toisin sovi. EU:n ja Mongolian sekakomitean kokoukset kutsuu koolle puheenjohtaja. Kokoukset pidetään vuorotellen Brysselissä ja Ulaanbaatarissa yhteisesti sovittavana päivänä. Jos osapuolet niin sopivat, kumman tahansa sopimuspuolen pyynnöstä voidaan pitää EU:n ja Mongolian sekakomitean ylimääräisiä kokouksia.
2. EU:n ja Mongolian sekakomitean kokouksia voidaan poikkeuksellisesti ja osapuolten suostumuksella pitää myös käyttäen teknisiä keinoja, kuten videoneuvottelua.

#### *3 artikla*

##### *Valtuuskunnat*

1. Kumpikin osapuoli ilmoittaa ennen kutakin EU:n ja Mongolian sekakomitean kokousta puheenjohtajalle valtuuskuntansa aiotun kokoonpanon.

2. Puheenjohtaja voi osapuolten suostumuksella kutsua kokoukseen asiantuntijoita tai muiden elinten edustajia tarkkailijoiksi tai esitelmöimään jostakin asiasta. Osapuolet sopivat ehdot, joiden mukaisesti nämä asiantuntijat tai muiden elinten edustajat voivat osallistua kokouksiin.

#### *4 artikla*

##### *Tiedottaminen yleisölle*

1. EU:n ja Mongolian sekakomitean kokoukset eivät ole julkisia, ellei puheenjohtaja toisin päättä osapuolten suostumuksella. Kun osapuoli toimittaa EU:n ja Mongolian sekakomitealle luottamuksellisiksi määriteltyjä tietoja, toisen osapuolen on käsiteltävä kyseisiä tietoja luottamuksellisina.
2. EU:n ja Mongolian sekakomitea voi harkintansa mukaan antaa yleisölle lausuntoja.

#### *5 artikla*

##### *Sihteeristö*

Euroopan ulkosuhdehallinnon edustaja ja Mongolian hallituksen edustaja toimivat yhdessä EU:n ja Mongolian sekakomitean sihteereinä. Heidän tietoonsa on saatettava kaikki puheenjohtajalle suunnatut ja häneltä peräisin olevat viestit kaikissa kirjallisissa muodoissa, myös sähköpostitse.

#### *6 artikla*

##### *Kokousten esityslistat*

1. Puheenjohtaja laatii kutakin EU:n ja Mongolian sekakomitean kokousta varten alustavan esityslistan. Alustava esityslista ja muut tarvittavat asiakirjat lähetetään osapuolille viimeistään 21 päivää ennen kokouspäivää.
2. Kumpikin osapuoli voi pyytää puheenjohtajaa ottamaan jonkin asian esityslistalle.
3. EU:n ja Mongolian sekakomitea hyväksyy esityslistan kunkin kokouksen alussa. Osapuolten niin sopiessa esityslistalle voidaan ottaa asioita, joita ei ole merkitty alustavaan esityslistaan.
4. EU:n ja Mongolian sekakomitean sihteerit julkaisevat EU:n ja Mongolian sekakomitean alustavan esityslistan ennen kokousta.

5. Erityisolosuhteissa ja osapuolten suostumuksella puheenjohtaja voi lyhentää 1 kohdassa tarkoitettua määräaikaa johonkin erityistapaukseen liittyvien vaatimusten huomioon ottamiseksi.

#### *7 artikla*

##### *Yhteisesti hyväksytyt pöytäkirjamerkinnät*

1. EU:n ja Mongolian sekakomitean kokousten päätelmät kirjataan yhteisesti hyväksytyjen pöytäkirjamerkintöjen muodossa.
2. Puheenjohtaja laatii yhteenvedon EU:n ja Mongolian sekakomitean kussakin kokouksessa tekemistä päätelmistä. Sihteerit laativat näiden päätelmien pohjalta yhdessä pöytäkirjaluonnoksen mieluiten kokouksen lopuksi tai viimeistään 30 kalenteripäivän kuluttua kokouspäivästä.
3. EU:n ja Mongolian sekakomitea hyväksyy luonnoksen mieluiten kokouksen lopuksi tai viimeistään 45 kalenteripäivän kuluttua kokouspäivästä tai muusta EU:n ja Mongolian sekakomitean sopimasta päivästä. Kun EU:n ja Mongolian sekakomitea on hyväksynyt pöytäkirjaluonnoksen, puheenjohtaja allekirjoittaa kaksi alkuperäiskappaletta. Kumpikin osapuoli saa yhden alkuperäiskappaleen.

#### *8 artikla*

##### *Päätökset ja suositukset*

1. EU:n ja Mongolian sekakomitea voi hyväksyä suosituksia tai päätöksiä sopimuksen tavoitteiden saavuttamiseksi.
2. EU:n ja Mongolian sekakomitean päätösten nimeksi tulee ”pätös” ja suositusten nimeksi ”suositus”, ja nimeä seuraa järjestysnumero, antamispäivä sekä kuvaus aiheesta. Kussakin päätöksessä ilmoitetaan sen voimaantulopäivä.
3. Olosuhteiden niin vaatiessa EU:n ja Mongolian sekakomitea voi hyväksyä päätöksensä tai suosituksensa kirjallista menettelyä noudattaen.
4. EU:n ja Mongolian sekakomitean päätökset ja suositukset tehdään kahtena puheenjohtajan allekirjoittamana todistusvoimaisena kappaleena.
5. Osapuolet voivat julkaista EU:n ja Mongolian sekakomitean päätökset ja suositukset omissa virallisissa lehdissään.

## *9 artikla*

### *Kulut*

1. Kumpikin osapuoli vastaa sille EU:n ja Mongolian sekakomitean kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista niin henkilöstö-, matka- ja oleskelukuluista kuin postitus- ja televiestintäkuluistakin. Kumpikin osapuoli vastaa kuluista, joita sille aiheutuu tulkkauksesta kokouksissa sekä kääntämisestä.
2. Kokouksen järjestävä osapuoli vastaa kokouksen järjestelyihin liittyvistä kuluista sekä asiakirjojen kopiointikuluista.

## *10 artikla*

### *Eriytyöryhmät*

1. EU:n ja Mongolian sekakomitea voi perustaa työryhmiä avukseen tehtäviensä hoitamista varten.
2. EU:n ja Mongolian sekakomitea voi päättää lakkauttaa minkä tahansa erityistyöryhmän taikka vahvistaa niiden työjärjestyksen tai muuttaa sitä.
3. Eriytyöryhmillä on päätöksentekovoimaa. Ne raportoivat EU:n ja Mongolian sekakomitealle kunkin kokouksensa jälkeen yksityiskohtaisesti, niin suullisesti kuin kirjallisestikin, ja ne voivat antaa suosituksia EU:n ja Mongolian sekakomitealle.

## *11 artikla*

### *Työjärjestyksen muuttaminen*

Työjärjestystä voidaan muuttaa sopimuspuolten yhteisellä sopimuksella 8 artiklan mukaisesti.

## LIITE II

**Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Mongolian kumppanuutta ja yhteistyötä koskevalla puitesopimuksella perustetun EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitean, jäljempänä 'EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitea', päätös N:o 1/...,  
annettu...,  
työjärjestyksensä vahvistamisesta**

EU:N JA MONGOLIAN KAUPAN JA INVESTOINTIEN ALAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Mongolian kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 28 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen 28 artiklalla perustettiin EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitea avustamaan sekakomiteaa sen tehtävien hoitamisessa kaikissa sopimuksen IV osaston soveltamisalaan kuuluvissa asioissa (kaupan alan yhteistyö ja investoinnit).
- (2) Sopimuksen 28 artiklan 3 kohdan mukaisesti EU:n ja Mongolia kaupan ja investointien alakomitea vahvistaa oman työjärjestyksensä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

### *Ainoa artikla*

Vahvistetaan EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitean työjärjestys sellaisena kuin se esitetään liitteessä.

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä/Ulaanbaatarissa

*EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien  
alakomitean puolesta*

*Puheenjohtaja*

**LIITE**  
**EU:N JA MONGOLIAN KAUPAN JA INVESTOINTIEN ALAKOMITEAN**  
**TYÖJÄRJESTYS**

*1 artikla*

*Kokoonpano ja puheenjohtaja*

1. Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Mongolian kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen 28 artiklalla perustettu alakomitea, jäljempänä 'EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitea', suorittaa sopimuksen 28 artiklan 2 kohdassa määrätyt tehtävät.
2. EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitea koostuu unionin ja Mongolian asianmukaisen tason edustajista, ja sen puheenjohtajana toimii vuorotellen Euroopan komission asiasta vastaavan yksikön edustaja EU:n puolelta ja [...] Mongolian puolelta aina yhden kalenterivuoden ajan.

*2 artikla*

*Kokoukset*

1. EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitea kokoontuu vuosittain hieman ennen EU:n ja Mongolian sekakomitean kokousta. EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitean kokoukset kutsuu koolle puheenjohtaja. Kokoukset pidetään vuorotellen Brysselissä ja Ulaanbaatarissa yhteisesti sovittavana päivänä. Jommankumman osapuolen pyynnöstä voidaan järjestää EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitean erityisistuntoja, jos osapuolet niin sopivat.
2. Jos osapuolet niin sopivat, EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitean kokouksia voidaan pitää myös videoneuvotteluina.

*3 artikla*

*Valtuuskunnat*

1. Kumpikin osapuoli ilmoittaa ennen kutakin EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitean kokousta puheenjohtajalle valtuuskuntansa aiotun kokoonpanon.

2. Puheenjohtaja voi osapuolten suostumuksella kutsua kokoukseen asiantuntijoita tai muiden elinten edustajia tarkkailijoiksi tai esitelmöimään jostakin asiasta. Osapuolet sopivat ehdot, joiden mukaisesti nämä tarkkailijat ja muiden elinten edustajat voivat osallistua kokouksiin.

#### *4 artikla*

##### *Tiedottaminen yleisölle*

1. Ellei puheenjohtaja osapuolten suostumuksella toisin päättä, EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitean kokoukset eivät ole julkisia. Kun osapuoli toimittaa EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitealle luottamuksellisiksi määriteltyjä tietoja, toisen osapuolen on käsiteltävä kyseisiä tietoja luottamuksellisina.
2. EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitea voi harkintansa mukaan antaa yleisölle lausuntoja ja raportteja.

#### *5 artikla*

##### *Sihteeristö*

1. Euroopan komission asiasta vastaavan yksikön edustaja ja Mongolian ulkoministeriön edustaja toimivat yhdessä EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitean sihteereinä.

#### *6 artikla*

##### *Kokousten esityslistat*

1. Puheenjohtaja laatii kutakin EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitean kokousta varten alustavan esityslistan.
2. Kumpikin osapuoli voi pyytää puheenjohtajaa ottamaan asian esityslistalle.
3. EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitea hyväksyy esityslistan kunkin kokouksen alussa. Osapuolten niin sopiessa esityslistalle voidaan ottaa asioita, joita ei ole merkitty alustavaan esityslistaan.
4. EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitean sihteerit julkaisevat EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitean alustavan esityslistan ennen kokousta.

## *7 artikla*

### *Pöytäkirja*

1. EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitean kokousten päätelmät kirjataan yhteisesti hyväksytyjen pöytäkirjamerkintöjen muodossa.
2. Puheenjohtaja laatii yhteenvedon EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitean kussakin kokouksessa tekemistä päätelmistä ja raportoi niistä EU:n ja Mongolian sekakomitealle. Sihteerit laativat näiden päätelmien pohjalta yhdessä pöytäkirjaluonnoksen mieluiten kokouksen lopussa tai viimeistään 30 kalenteripäivän kuluessa kokouspäivästä.
3. EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitea hyväksyy luonnoksen mieluiten kokouksen lopuksi tai viimeistään 45 kalenteripäivän kuluttua kokouspäivästä tai muusta EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitean sopimasta päivästä.

## *8 artikla*

### *Päätökset*

1. EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitea voi antaa päätöksiä sopimuksen mukaisesti.
2. EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitean päätösten nimeksi tulee ”kaupan ja investointien alakomitean päätös”, ja nimeä seuraa järjestysnumero, antamispäivä sekä kuvaus aiheesta. Kussakin päätöksessä ilmoitetaan sen voimaantulopäivä.
3. Olosuhteiden niin vaatiessa EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitea voi hyväksyä päätöksensä kirjallista menettelyä noudattaen.
4. EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitean päätökset tehdään kahtena puheenjohtajan allekirjoittamana todistusvoimaisena kappaleena.
5. Osapuolet voivat julkaista EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitean päätökset omissa virallisissa lehdissään.

## *9 artikla*

### *Kulut*

1. Kumpikin osapuoli vastaa sille EU:n ja Mongolian kaupan ja investointien alakomitean kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista niin henkilöstö-, matka- ja oleskelukuluista kuin postitus- ja televiestintäkuluistakin. Kumpikin osapuoli vastaa kuluista, joita sille aiheutuu tulkkauksesta kokouksissa sekä kääntämisestä.
2. Kokouksen järjestävä osapuoli vastaa kokouksen järjestelyihin liittyvistä kuluista sekä asiakirjojen kointikuluista.

## *10 artikla*

### *Työjärjestyksen muuttaminen*

Työjärjestystä voidaan muuttaa sopimuspuolten yhteisellä sopimuksella.